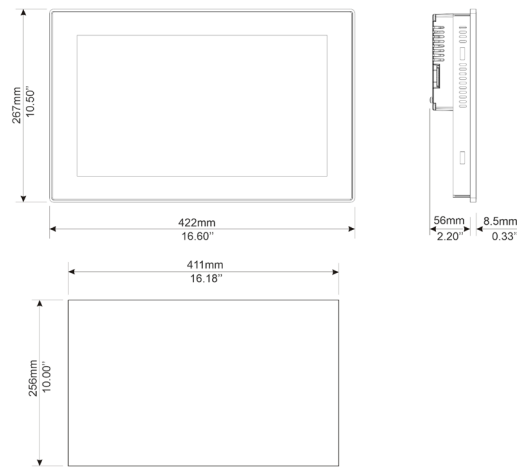




eX715MG

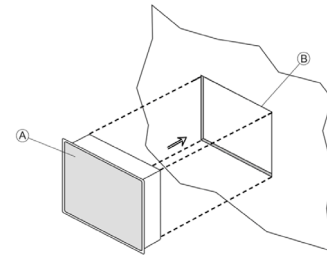
Installation guide
 Installationsanleitung
 Notice d'installation
 Guía de instalación
 Guida di installazione

1 DIMENSION-CUT OUT/ ABMESSUNGEN-EINBAU-AUSSCHNITT/ DIMENSION-DECOUPE/ DIMENSIONES-SECCION/ DIMENSIONI-FORATURE

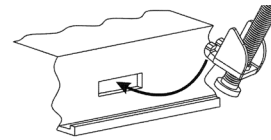


CSD = 850mm/33.46" Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimum sicherer Entfernung von der Norm Kompass/ Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola standard CSD2 = 600mm/23.62" Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Sicherheitsabstand vom Steuerstand Kompass, Kompass Stand-by, Notfall Kompass/ La distance minimale de sécurité du compas, compas stand-by, boussole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de reserva, brújula de emergencia/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

2 FIXING BRACKET/ BEFESTIGUNGSWINKEL STAFFES DE FIXATION/ SOPORTES DE FIJACIÓN/ STAFFE DI FISSAGGIO



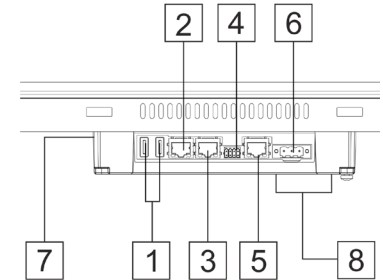
A) eX715MG
 B) Cut-out on a flat surface (min wall thickness 1.2mm)/ Ausschnitt auf ebener Fläche (min. Wandstärke 1,2 mm)/ Découpe sur une surface plane (épaisseur minimale de paroi 1,2 mm)/ Taladrado en una superficie plana (espesor de pared mínimo 1,2 mm)/ Foratura su superficie piana (spessore minimo della parete 1.2mm)



12 pieces/ Stücke/ pièces/ piezas/ pezzi

⚠ Tightening torque: 130Ncm or screw each fixing screw until the bezel corner gets in contact with the panel.
 Anzugsdrehmoment: 130Ncm oder verschrauben sie jede der Schrauben bis die Ecken des Rahmens auf dem Panel aufliegen.
 Couple de serrage: 130Ncm ou la visse sera fixée lorsque la tête de celle-ci sera en contact avec l'afficheur.
 Par de apriete: 130Ncm o apriete cada tornillo de fijación hasta que la esquina del ángulo entre en contacto con el panel.
 Coppia di serraggio: 130Ncm o avvitare ogni vite di fissaggio fino a quando l'angolo della cornice poggerà sul pannello.

3 REAR VIEW/ RÜCKANSICHT/ FACE ARRIERE/ VISTA POSTERIOR/ VISTA POSTERIORE



	Description
1*	USB port V2.0, max. 500 mA
2	Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3	Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4	Serial port
5	Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6	Power supply
7	SD Card Slot
8	2 Expansion slots for plugin modules

⚠ All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards.
 Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards.
 Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL.
 Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL.
 Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo le norme europee e Class 2 secondo UL.

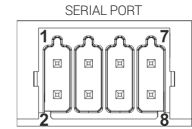
⚠ Don't open the panel rear cover when the power supply is applied.
 Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen.
 N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension.
 No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión.
 Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

⚠ WARNING - EXPLOSION HAZARD - (Ethernet, USB connectors, memory card slot) DO NOT CONNECT OR DISCONNECT UNLESS THE POWER HAS BEEN DISCONNECTED OR THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.
 WARNUNG - EXPLOSIONSGEFÄHR - (Ethernet, USB-Anschlüsse, Speicherkartensteckplatz) NICHT ANSCHLIESSEN ODER DISKONTIEREN, WENN DIE NETZTEILE NICHT ENTGEGEN WÜRDE, ODER DER BEREICH KENNTGEGEBEN FREI VON IGNITABLE CONCENTRATIONS.
 AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION - (Connecteurs Ethernet, USB, logement pour carte mémoire) NE PAS CONNECTER OU DECONNECTER À MOINS QUE LA PUISSANCE A ETE DECONNECTEE OU LA ZONE EST CONNUE POUR ETRE LIBRE DE CONCENTRATIONS INCONNU.
 ADVERTENCIA - RIESGO DE EXPLOSION - (conectores Ethernet, USB, ranura para tarjeta de memoria) NO CONECTAR O DESCONECTAR A MENOS QUE LA ENERGIA HA SIDO DESCONECTADA O EL AREA SE CONOCE PARA SER LIBRE DE CONCENTRACIONES IGNITABLES.
 ATTENZIONE - PERICOLO DI ESPLOSIONE - (connettori Ethernet, USB, slot memory card) NON COLLEGARE O SCOLLEGARE A MENO CHE L'ALIMENTAZIONE SIA STATA SCOLLEGATA O LA ZONA E' CONOSCIUTA PER ESSERE PRIVA DI CONCENTRAZIONI INFIAMMABILI.

⚠ WARNING: Do not separate when energized.
 WARNUNG: Nicht trennen, wenn aktiviert.
 ATTENTION: Ne pas séparer sous tension.
 ADVERTENCIA: No separar cuando energizado.
 AVVERTIMENTO: Non scollegare sotto tensione.
 The unit must always be grounded to earth. Earth connection will have to be done using either the screw or the faston terminal located near the power supply terminal block. Also connect to ground the terminal 3 on the power supply terminal block.
 Das Gerät muss immer geerdet werden. Erdungsanschluss muss getan werden, entweder mit der Schraube oder die faston Terminal in der Nähe der Stromversorgung Klemmenblock. Schließen Sie auch das Terminal 3 an der Stromversorgung Klemmenblock zu erden.
 L'appareil doit toujours être mis à la terre. Prise de terre devra être fait en utilisant soit la vis ou la borne faston situé à proximité du bornier d'alimentation. Connectez également à la terre la borne 3 sur le bornier d'alimentation.
 La unidad debe estar siempre conectada a tierra. Toma de tierra tendrá que ser hecho utilizando el tornillo o el terminal faston ubicada cerca del bloque de terminales de alimentación. También conecte a tierra el terminal 3 en el bloque de terminales de alimentación. L'unità deve essere sempre collegata a terra. Il collegamento a terra dovrà essere effettuato utilizzando la vite o il terminale faston situato vicino al blocco terminale di alimentazione. Collegare a terra anche il terminale 3 sul morsetto di alimentazione.

5 CONNECTIONS/ ANSCHLÜSSE/ RACCORDEMENTI/ CONEXIONES/ COLLEGAMENTI

PIN	Description
1	RX/CHB-
2	TX/CHA-
3	CTS/CHB+
4	RTS/CHA+
5	+5V output
6	GND
8	SHIELD



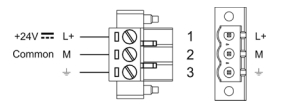
To operate in RS-485 pins 1-2 and 4-3 must be connected externally / Für den Betrieb in RS-485 müssen die Pins 1-2 und 4-3 extern angeschlossen werden / Pour fonctionner sur RS-485, les broches 1-2 et 4-3 doivent être connectées en externe / Para operar en RS-485 pines 1-2 y 4-3 debe estar conectada externamente / Per operare in RS-485 i pin 1-2 e 4-3 devono essere collegati esternamente

6 EXPANSION SLOT FOR PLUG-IN MODULES/ ERWEITERUNGSSTECCKPLATZ FÜR PLUG-IN MODULES/ SLOT D'EXTENSION POUR MODULES PLUG-IN/ RANURA DE ESPANSION PARA MÓDULOS CONECTABLES/ SLOT DI ESPANSIONE PER MODULI PLUG-IN

The validity of UL certification is ensured only by using accessories (PLxx) covered by the same certificate.
 Die Gültigkeit der UL-Zertifizierung wird nur durch Verwendung von Zubehör (PLxx) gewährleistet, das von demselben Zertifikat abgedeckt wird.
 La validité de la certification UL est assurée uniquement en utilisant des accessoires (PLxx) couverts par le même certificat.
 La validez de la certificación UL está garantizada solo mediante el uso de accesorios (PLxx) cubiertos por el mismo certificado.
 La validità della certificazione UL è assicurata solo utilizzando accessori (PLxx) coperti dallo stesso certificato.

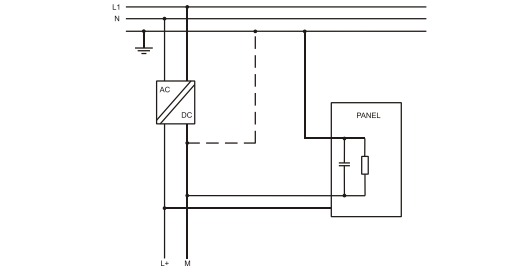
4 POWER SUPPLY/ SPANNUNGSVERSORGUNG/ ALIMENTATIO/ ALIMENTACION DE CORRIENTE/ ALIMENTAZIONE

⚠ Extra low voltage power supply / Limited power source.
 Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.
 Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée.
 Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada.
 Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.



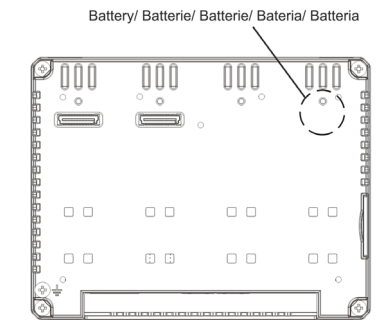
DC Power Connector, Female - R/C Terminal Blocks (XCFR2), manufactured by Weidmuller Inc., Cat. No. BLZ 5.08, torque 4.5 lb-in
 DC Spannungs клемме, weiblich - R/C Terminal Block (XCFR2), hergestellt durch Weidmuller Inc., Katalog Nr. BLZ 5.08, Drehmoment 4.5 lb-in
 Conector de alimentación Hembra R/C Regleta de Tornillos (XCFR2), fabricado por Weidmuller Inc., Cat. No BLZ 5.08, par de apriete 4.5 lb-in
 Alimentateur DC, femelle - Blockages terminales R/C (XCFR2), produit par Weidmuller Inc, Catalogue Nr. BLZ 5.08, couple 4.5 lb-in
 Connettore di alimentazione, femmina - R/C morsetti (XCFR2), prodotto da Weidmuller Inc, cat. Nr. BLZ 5.08, coppia 4.5 lb-in

⚠ Do not open the cabinet while the system is powered up.
 Öffnen Sie das Gehäuse nicht, während das System eingeschaltet.
 Ne pas ouvrir le boîtier lorsque le système est sous tension.
 No abra la unidad mientras el sistema está encendido.
 Non aprire l'armadio quando il sistema è acceso.



⚠ Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
 Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.
 Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.
 Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo.
 Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

7 DISPOSE OF BATTERIES/ BATTERIE-ENTSORGUNG/ ÉLIMINATION DES PILES/ ELIMINACIÓN DE LA BATERIA/ SMALTIMENTO DELLA BATTERIA



These devices are equipped with rechargeable Lithium battery, not user-replaceable.
 Diese Geräte sind mit wiederaufladbaren Lithium-Batterie, nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.
 Ces appareils sont équipés de batterie au lithium rechargeable, non remplaçable par l'utilisateur.
 Estos dispositivos están equipados con batería de lito recargable, no reemplazable por el usuario.
 Questi dispositivi sono dotati di batteria al lito ricaricabile, non sostituibile dall'utente.

⚠ Dispose of batteries according to local regulations.
 Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
 Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale.
 Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales
 Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

⚠ This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU
 Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
 Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE
 Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE
 Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE



Model	eX715MG
Display / Backlight	TFT Color / LED
Colors	16M
Resolution	1920X1080
Diagonal (inches)	15,6" widescreen
Dimming	yes
User memory flash	8GB
SD card slot	yes
RAM	2GB
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 software configurable
Ethernet port	2 10/100Mb, 1 10/100/1000Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24Vdc
Current rating (at 24VDC)	1.35A
Weight	4.1 Kg

The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU, 2011/65/EC directives. / Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU, 2011/65/EG / Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE, 2011/65/CE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE, 2011/65/EC / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alle direttive 2014/30/UE, 2011/65/CE.

The products have been designed in compliance with:
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:
Les produits ont été conçus en conformité aux normes.
El producto ha sido diseñado en conformidad con:
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4

EN 61000-6-2

EN 61000-4-2
EN 61000-4-3
EN 61000-4-4
EN 61000-4-5
EN 61000-4-6
EN 61000-4-8
EN 61000-4-11
EN 61000-4-29

EN 60945

The installation of these devices into the residential, commercial and light-industrial environments is allowed only in the case that special measures are taken in order to get the conformity to IEC 61000-6-3.
Die Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden ist nur in den Fällen erlaubt, in denen die Messwerte konform der Norm IEC 61000-6-3 eingehalten werden.
L'utilisation de ces appareils dans les environnements résidentiaux, commerciales et de l'industrie légère est permis seulement dans le cas où on prends des mesures spéciales pour obtenir la conformité à la norme IEC 61000-6-3.
La instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera está permitida solo en el caso de que se hayan tomado medidas especiales para tener conformidad con IEC 61000-6-3.
L'utilizzo di queste apparecchiature in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera è permesso solo nel caso in cui vengano prese le misure speciali per ottenere la conformità alla IEC 61000-6-3.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.
Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. L'operazione è soggetta alle seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che potrebbero causare operazioni indesiderate.

WARNING - Power, input and output (I/O) wiring must be in accordance with Class I, Division 2 wiring methods, Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 for installation in the U.S., or as specified in Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code for installations within Canada and in accordance with the authority having jurisdictions.

A. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2
B. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD – WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES, and
C. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.
D. **SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS ONLY.**
E. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD – DO NOT CHANGE BATTERY UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS
F. This equipment, except for the front panel display, is an open-type device and is required to be installed in an enclosure suitable for the environment such that the internal part of the equipment is only accessible with the use of a tool.

AVERTISSEMENT - Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être en accord avec la méthode de câblage Classe I, Division 2, Article 501.10 (B) de la National Electrical Code; NFPA 70 pour les Etats-Unis, ou comme spécifié dans la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada et en accord avec les autorités qui ont la juridiction.

A. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT DIMINUER LA COMPATIBILITÉ À LA CLASSE I, DIVISION 2
B. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LORSQU'EN ZONE EXPLOSIVE, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER OU BRANCHER LES MODULES.
C. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS DÉCONNECTER LES ÉQUIPEMENTS ALORS QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION OU SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.
D. **PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS LA CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D ZONES DANGEREUSES, OU ENVIRONNEMENTS NON DANGEREUX SEULEMENT.**
E. **AVERTISSEMENT** - RISQUE D'EXPLOSION - NE PAS CHANGER LA BATTERIE SAUF SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES
F. Cet équipement, à l'exception de l'afficheur de la face avant, est un appareil de type ouvert et doit être installé dans une enceinte adaptée à l'environnement de sorte que la partie interne de l'équipement ne soit accessible qu'à l'aide d'un outil.

Software available in these products is based on OpenSource. Visit oss.exorint.net for more details.

Die in diesen Produkten verfügbare Software basiert auf OpenSource. Besuchen Sie oss.exorint.net für weitere Details.

Les logiciels disponibles dans ces produits sont basés sur OpenSource. Visitez oss.exorint.net pour plus de détails.

El software disponible en estos productos se basa en OpenSource. Visite oss.exorint.net para más detalles.

Il software disponibile in questi prodotti si basa su OpenSource. Visita oss.exorint.net per maggiori dettagli.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of Exor International S.p.A., is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von Exor International S.p.A. vorgenommen werden.
Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de Exor International S.p.A./
Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de Exor International S.p.A./
Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di Exor International S.p.A.

User Manual available on/ Benutzerhandbuch verfügbar auf/ Manuel de l'utilisateur disponible sur/ Manual de usuario disponible/Manuale utente disponibile su

www.exorint.com

MANEX715MGU002_V 1.1.00 19.06.2023

© 2023 Exor International S.p.A
Exor International S.p.A. - San Giovanni Lupatoto VR, Italy
www.exorint.com